

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Spotkanie z Profesorem
Ryszardem Żelichowskim



Strona 5

Polonus 2014 - Wybory
Polaka Roku 2014 w Holandii



Strona 6

Przełomowa operacja
zastawki u 5-letniej
dziewczynki



Strona 11



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Od 2015 roku znów wzrasta płaca minimalna

Od 1 stycznia 2015 roku znów wzrasta poziom minimalnego wynagrodzenia w Holandii. W każdym roku urzędy holenderskie dwukrotnie dokonują specjalistycznych obliczeń mających na celu ustalenie, ile zarabiają pracownicy agencji tymczasowych (uitzendbureau). Zazwyczaj obliczenia te odbywają się w styczniu oraz w lipcu, czyli co pół roku.

Na bazie tych właśnie statystyk, urzędy oraz instytucje w Holandii mogą mieć pełen obraz tego, jaki jest poziom zarobków pracowników tymczasowych i na podstawie tych danych mogą ustalać poziomy wymaganych w Holandii minimalnych pensji dla pracowników.

Niedawno urząd ponownie dokonał przeliczeń i postanowił, iż podniesie stawkę minimalnego wynagrodzenia w Holandii na rok 2015. Podwyżka ta, mimo że w formie kwotowej wydaje się być nieznaczna, może jednak w niektórych przypadkach przynieść spory zastrzyk gotówki, na przykład, jeśli ktoś przepracuje więcej niż 40 godzin w tygodniu. Podwyżka wynosi dokładnie 0,44 procenta w porównaniu do lipca roku 2014. Tak więc dokładnie co najmniej tyle więcej będzie można w tym roku zarobić w Niderlandach w porównaniu do wcześniejszego półroczia.

Co to tak naprawdę oznacza dla pracowników tymczasowych w Holandii?

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / THIAGO MIQUEIAS

Reklama

WWW.ROZLICZSIE.PL
**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**
mgr Anna Kłosowska

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I APELDOORN**

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Rozlicz się **ONLINE**

www.**TAX**.gg



Od 2015 roku znów wzrasta płaca minimalna

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Nic innego jak to, iż każda osoba, która wykonuje pracę na terenie Niderlandów musi otrzymywać stosowne wynagrodzenie. Kwota tegoż wynagrodzenia jednak nie może być ustalona przez pracodawcę dowolnie. Musi ona spełniać warunki właśnie tego minimalnego poziomu wynagrodzenia. Zatem każda osoba musi zarabiać CO NAJMNIJ tyle, ile jest wykazane w stawkach, które przedstawia urząd jako wynagrodzenie minimalne. Zarabiać oczywiście zawsze można jeszcze więcej, niemniej jednak jeśli pracodawca będzie wypłacać swoim pracownikom kwoty mniejsze, to złamie zasady o wynagrodzeniu minimalnym i grożą mu bardzo surowe kary wymierzone przez urząd za takie postępowanie. A sama wysokość płacy minimalnej jest uzależniona od wieku pracownika oraz od ilości przepracowanych przez niego

godzin. W skrócie: im starszy jest pracownik, tym większe wynagrodzenie minimalne mu przysługuje oraz im więcej godzin w tygodniu przepracuje, tym większe otrzyma za nie stawki wynagrodzenia. Jeśli masz 23 lat i więcej Twój pracodawca musi Ci zapłacić za:
- 36-godzinny tydzień pracy: 9,63 euro na godzinę,
- 38-godzinny tydzień pracy: 9,12 euro na godzinę,
- 40-godzinny tydzień pracy: 8,66 euro na godzinę. Szczegółowe kalkulacje miesięczne przedstawiają obok tabeli 1 (Tab. 1) oraz tabela 2 (Tab. 2). Warto wspomnieć, iż w przypadku wynagrodzenia wypłaca-

nego w Holandii podane stawki minimalne są stawkami brutto (czyli z podatkiem oraz składkami społecznymi). Nie zawierają one jednak dodatku wakacyjnego.

Jak tego dokonać? Wystarczy spojrzeć na swoje odcinki z wypłat (solaris) oraz sprawdzić stawki, jakie są Wam wypłacane. W przypadku, gdy Wasza pensja jest niższa niż minimal-

na, należy o tym fakcie poinformować Inspekcję Pracy, która ma obowiązek zainterweniować u pracodawcy, tak, aby wypłacał Wam pensje stosowne z nowymi przepisami.

(RED.)
ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

Wiek	% z wynagrodzenia minimalnego	Wynagrodzenie miesięczne €	Wynagrodzenie tygodniowe €	Wynagrodzenie dzienne €
23 lata i starszy	100 %	1501,80	346,55	69,31

Tab.1 Minimalne wynagrodzenie brutto dla pracownika w wieku 23 lat i więcej - źródło: opracowanie własne.

Warto sprawdzić czy faktycznie otrzymujecie takie wynagrodzenie, do jakiego macie prawo.

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

Wiek	Stawka minimalnego wynagrodzenia	Procent
22 lata	1276,55 €	85,0 %
21 lata	1088,80 €	72,5 %
20 lat	923,60 €	61,5 %
19 lat	788,45 €	52,5 %
18 lat	683,20 €	45,5 %
17 lat	593,20 €	39,5 %
16 lat	518,10 €	34,5 %
15 lat	450,55 €	30,0 %

Tab. 2. Minimalne wynagrodzenie brutto w zależności od wieku pracownika - źródło: opracowanie własne.

Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl



BLACK RED WHITE

STYL MEBEL

ROTTERDAM - ZUID

EBENHAEZERSTRAAT 34A

TEL.: 0 617 711 567

ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ: www.stylmebel.eu

Meble które wykonujemy, projektowane są w taki sposób, aby trafiły do gustu najbardziej wymagającego klienta.

Wykonujemy między innymi:

kuchnie,

szafy wnękowe,

garderoby,

zabudowy wnęk,

zabudowa skosów i poddaszy,

wykorzystanie grafiki,

sypialnie, łóżka, komody

meble do salonu

szafy z drzwiami łamanymi, przesuwными, uchylanymi z połączeniem szkła w różnych zestawieniach kolorystycznych a także

meble tapicerowane, narożniki, sofy, zestawy 3-2-1, łóżka, fotele do masażu, fotele biurowe.



POLSKA TELEWIZJA SATELITARNA W HOLANDII

ZAPRASZAMY DO SKLEPU
ROTTERDAM-ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 32A
TEL.: 0 619 339 421

U NAS PODPISZESZ UMOWĘ Z NC+,
WYMIENISZ STARE DEKODERY
C+ ORAZ N.

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:
DEKODERY TELEWIZJI NA KATE,
DEKODERY HD DLA CYFRA+
ORAZ SMART HD,
CZASZE, ANTENY FLAT, UCHWYTY,
STATYWY DACHOWE, KONWERTERY, KABLE ORAZ
PRZEWODY,
MIERNIKI SYGNAŁU SAT, PILOTY,
WIESZAKI DO TELEWIZORÓW,
PROWADZIMY SPRZEDAŻ ORAZ SERWIS
LAPTOPÓW I KOMPUTERÓW
STACJONARNYCH



Reklama



Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji, a my zamieścimy ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy dodatkowo na łamach gazety i na facebooku.

email: Fotka@GoniecPolski.nl

DonGuralesko i Demonologia już wkrótce w Holandii!

Na koncertowe zakończenie roku, które w dodatku wypada w weekend św. Mikołaja, przyjeżdżają do Holandii na 2 koncerty gwiazdy polskiego rapu: DonGuralesko oraz Demonologia. Koncerty w Den Haag (06.12) i Venlo (07.12) zapowiadają się znakomicie. Czeka nas podwójna dawka polskiej muzyki!

DonGuralesko to z pewnością jedna z najbardziej charyzmatycznych postaci na polskiej scenie hip-hopowej. Obecny jest na niej od lat, niezmiennie pozostaje w czołówce raperów i producentów muzycznych.

Jednocześnie nie maleje zaangażowanie Gurala w inne projekty. Oprócz swojej solówki, nagrał niedawno mixtape z DJ Tuniziano, współprodukuje także kultowy już program internetowy Follow The Rabbit i prężnie rozwija swój projekt El Polako. Najważniejsze jednak w tym wszystkim jest to, że jego muzyka znakomicie się przy tym broni. Gurala podczas koncertu wspierał będzie jak zwykle DJ Kostek. Gural promuje na koncertach wydany niedawno album 'Kroniki Betonowego Lasu'.

Z kolei album Słonia i Miksera pt. „Demonologia II” to potrójne wydawnictwo, które ujrzało światło dzienne w październiku 2013 roku, stając się z miejsca bestsellerem. W sumie na dwóch płytach znajdziecie 27 Tracków. Na Albumie gościnnie udzielili się: Brassi, Paluch, Antek Pcpark, Eripe, Kaen, Pih, Shellerini, KacperHTA (Ganja Mafia), Grubas/WZW, Jongmen, Jinx, Te-Tris, Dj Soina, The Returners oraz Dj Kostek.

O albumie sami artyści mówią:

„Prace nad płytą trwały rok. 12 miesięcy pisania tekstów, 4 kwartały produkcji bitów, 52 tygodnie w poszukiwaniu odpowiedniego brzmienia, 365 dni lawirowania między pracą twórczą, życiem osobistym i zawodowym.

Każdy werbel i każde słowo zawiera w sobie część nas. Obydwaj włożyliśmy całe serducho w to co usłyszysz i zobaczysz, jesteśmy w 100% sobą i każdy z Tracków zawartych na „D2” powstał całkowicie naturalnie. Je-

steśmy zadowoleni z płyty i mamy nadzieję, że Wy również będziecie. Dzięki za to że jesteście z nami, do zobaczenia na koncertach!

Oprócz gwiazd na obu koncertach zagrają tradycyjnie młode polskie składy oraz dje: Rasmatal i Shadowface.

Sobota 6 grudnia 2014

Den Haag

Klub: Pip – 36 Binckhorstlaan, 2513BE
Otwarcie klubu: 20.00

Bilety: 25 euro w przedsprzedaży / 30 euro w dniu koncertu
Bilety do nabycia: www.easyticket.nl

Oraz w sklepach:

GROSZEK Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag

MALINKA – Rijswijkseweg 704, 2516HZ Den Haag

Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag

JULKA – Van Zeggelenlaan 77, Spoorwijk

KABANOS – Leidsewalen 32, 2712BW Zoetermeer

–

Niedziela 7 grudnia

Venlo

Klub: Grenswerk
Otwarcie klubu: 19.00

Bilety: 25 euro w przedsprzedaży / 30 euro w dniu koncertu
Bilety do nabycia: www.easyticket.nl

oraz w sklepach:

Supermarket Warszawa – Straelseweg 29, VENLO

Sounds Recordshop – Parade 66, VENLO

Huis van de Streek VVV Horst, Steenstraat 2, HORST

Calico Jack, Klaasstraat 60, VENLO

Info koncertowe: daniel.xside-music@gmail.com

ŹRÓDŁO: MATERIAŁY ORGANIZATORA KONCERTU



DON GURALESKO

DEMONOLOGIA

DJ KOSTEK DJ SOINA

SUPPORT: DJ RASMATAL, DJ SHADOWFACE

6.12.2014
DEN HAAG
PIP / 20:00

Binckhorstlaan 36
2516 BE Den Haag

Tickets: €25 in advance / €30 ATD
www.easyticket.nl

Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag
Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag
Julka – Van Zeggelenlaan 77, Spoorwijk

7.12.2014
VENLO
Grenswerk / 19:00

Peperstraat 10
5911 HA Venlo

Tickets: €25 in advance / €30 ATD
www.easyticket.nl

Pytaj w polskich sklepach w Venlo

ORGANIZATOR: 

Spotkanie z Profesorem Ryszardem Żelichowskim w Ambasadzie RP

W ubiegły czwartek 13 listopada w Ambasadzie RP w Hadze odbyło się pierwsze w nowym roku akademickim spotkanie PL-Student-NL. W nawiązaniu do niedawno obchodzonego Święta Niepodległości tematyka spotkania została poświęcona polsko-holenderskim stosunkom dyplomatycznym w okre-

sie 1945-1981.

Spotkanie otworzyła pani Natalia Zweekhorst-Krüger, attache kulturalny Ambasady i powitała przybyłych studentów oraz gości. Następnie profesor Ryszard Żelichowski, pracownik Polskiej Akademii Nauk i ekspert w zakresie historii niderlandzkiego obszaru językowego,

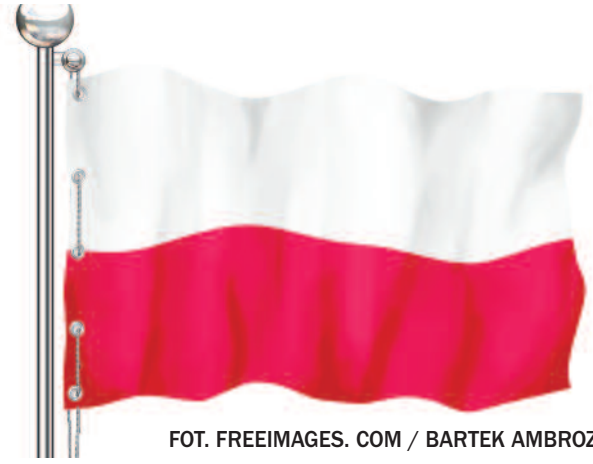
w fascynujący sposób przybliżył ponad pięćdziesięcioletnią historię wzlotów i upadków polsko-holenderskiej dyplomacji. Później nadeszła chwila na zadanie pytań i dyskusję.

Następna część spotkania poświęcona została stowarzyszeniu PL-Student-NL. Magdalena Sitarz i Jakub Dziuba przed-

stawili cele i przybliżyli plany stowarzyszenia na nadchodzące miesiące. Do stowarzyszenia dołączyło aż pięciu nowych członków.

Spotkanie zakończyło się wyśmienią integracyjnym do jednego z hasek pubów.

ŹRÓDŁO: PRZESŁANE PRZEZ PL-STUDENT-NL



FOT. FREEIMAGES.COM / BARTEK AMBROZIK

PRACA

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Avon jest bardzo znaną i cenioną przez Polki firmą. Pracujemy na polskich katalogach, wszystkie produkty są w polskich cenach. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!! -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode-

mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i pomoc. Angelika tel: 0617 800 383, email: avon-holandia@vp.pl.

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, su-

mienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV - pro-

szę przelać na maila: cv@klosowska.com.

● **Pakowacz z językiem angielskim.** Nr ref. PAK/11/2014. Legalnie działająca agencja pracy w Holandii, poszukuje dla naszego klienta pracowników z doświadczeniem w pakowaniu produktów, posługujących się w stopniu dobrym językiem angielskim. Na tym stanowisku będziesz: Pakować różnego rodzaju produkty (głównie spożywcze) w opakowania, kartony, na palety, Przepakowywać różnego rodzaju produkty. Oferujemy:

Atrakcyjną pensję, Własne zakwaterowanie, Pomoc w załatwieniu formalności na terenie Holandii (SoFi, konto bankowe). Wymagania: Brak nałogów, Umiejętność szybkiej pracy, Dokładność, Ewentualna możliwość natychmiastowej przeprowadzki, Dobra znajomość języka angielskiego. CV z numerem referencyjnym proszę wysłać na adres: kristof@allinpersoneel.nl

● **Administratieve en marketingstaken online.** Bijleshuiswerk.nl zoekt mensen voor administratieve en marketing-

staken online. Uw CV -info@bijleshuiswerk.nl.

● **HIGHLY QUALIFIED WEB DESIGNER & DEVELOPERS FOR ONE ASSIGNMENT NEEDED.** To design the responsive websites, to incorporate enrolments forms on the website. Please research our non-responsive website www.academy-for-gifted.com, topclasstutors.org, ib-revision-courses.com. Contact us today by email info@topclasstutors.org.

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia

Polonus 2014 – Wybory Polaka Roku 2014 w Holandii

W ostatnim czasie miała miejsce szczególna uroczystość. W dniu 15 listopada 2014 roku, w siedzibie Studio 21, słynącego na całą Europę studia telewizyjnego, mieszczącego się w Hilversum, odbyła się ceremonia uhonorowania osobistości za działalność propolską na terenie Holandii.

Zwyczajowo statuetką Polonusa nagradza się osoby, które swoją postawą oraz zachowaniem przyczyniły się do pozytywnego postrzegania narodu polskiego w Holandii. Nominowani do tej nagrody mogą dumnie stwierdzić, że są wizytówką Polski za granicą. Co ciekawe, odznaczenie to otrzymują nie tylko Polacy, ale i Holendrzy, którzy propagują Polskę w swoim rodzimym kraju.

To już trzecia edycja Gali, w której nominacje odbyły się w sześciu kategoriach: Nauka i Technika, Biznes, Kultura, Młody Polak Sukcesu, Honorowy Polonus oraz Nagroda Publiczności.

Do każdej z powyższych kategorii nominowano po trzy osoby, spośród których kapituła wyłoniła jednego zwycięzcę. Wybór by niezmiernie trudny. Poniżej pełna lista zwycięzców tegorocznej edycji:

- Kategoria Nauka i Technika: Mirosław Lech Kamiński,
- Kategoria Biznes: Kris Florek,
- Kategoria Kultura: Małgorzata Smółka,
- Kategoria Młody Polak Sukcesu: Sylwia Kuć,
- Kategoria Honorowy Polonus: Eric van Tilbeurgh,
- Nagroda Publiczności: Kris Florek.

Na Gali pojawili się przedstawiciele władz państwowych, m.in. Ambasador RP

w Den Haag dr Jan Borkowski, konsulowie RP, posłowie na Sejm RP, etc. Gala została uświetniona poprzez wspaniałe występy artystyczne gwiazd znanych zarówno w Polsce, jak i w Holandii. Wśród wielu artystów, którzy zaprezentowali się na uroczystości pojawiła się m.in. Natalia Szroeder, Mr Polska czy Piotr Jasiurkowski. Występowały także zespoły holenderskie, wykonując specjalnie przygotowaną na tą okazję show muzyczno-taneczne.

Cała redakcja GoniecPolski.nl gratuluje laureatom tegorocznego konkursu, a pozostałym kandydatom życzy powodzenia w kolejnych edycjach. Do zobaczenia na kolejnej Gali Wyborów Polaka Roku Polonus! Zabawa była przednia!

AT

ZDJĘCIA DZIĘKI UPRZEJMOŚCI

POLONUS.NL

FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



Polonus 2014 – Wybory Polaka Roku 2014 w Holandii

DOKOŃCZENIE ZE STR. 6 – 7



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF



FOT. PAUL RIDDERHOF

BAJZEL wraca na trasę!

Bajzel to niespokojny, artystyczny duch, który sam komponuje, pisze teksty i nagrywa wszystkie dźwięki. Przy pomocy zapętlenia sampli perkusyjnych, gitar granych oraz wokali śpiewanych przez niego na żywo tworzy muzykę do złudzenia brzmiącą jak kilkuosobowa formacja. Jego charyzmatyczne występy przysporzyły mu sporo fanów w całej Polsce (i nie tylko). Muzyk ma na swoim koncie cztery świetnie przyjęte płyty.

Debiutanckim albumem „Bajzel” [Biodro Records, 2007] wyznaczył swoją alternatywną, muzyczną drogę, wokół której stale krąży. Na drugiej płycie „Miłośnik” [Biodro Records, 2009] znajdziemy dojrzałe, osobiste i przemysłane kompozycje. Następnie, czyli „Mała Wulgaria” [Mystic Production, 2011] jest kontrą zawierająca niestandardowe zestawienia różnorodnych stylów i zadziorne teksty, będące opisem świata z zakrapianym, ciętym dowcipem. Czwarta płyta „GinkGo” [wydanie własne, 2013] to staranny

zbiór zarejestrowanych momentów i objawień oraz kosmicznych odjazdów wydanych w książce zielarskiej. Zarówno na płytach jak i koncertach można dostrzec, że Bajzel to nic innego jak czasem zaplanowany, często nieokreślony wulkan energii oraz twórca nieokreślonych stylów muzycznych.

Artysta zagrał już kilkaset koncertów w kraju i za granicą. Bajzel grał trasy z takimi projektami jak Lao Che, Pogodno, Kasia Nosowska, Baaba czy Tymon&Transistors. Występował na wielu festiwalach m. in. na Opener Festivalu, OFF Festivalu czy SXSW w Austin (USA). Klip do piosenki „Window” promujący pierwszy album „Bajzel”, który został zrealizowany w San Francisco, otrzymał nagrodę 2008 za najlepszą reżyserię. Piosenka „Window” znalazła się również na składance amerykańskiej edycji Woodstock Film Festival 2008. W 2010 roku klip do piosenki „Nie Znikaj” został uhonorowany nagrodą Grand Prix na festiwalu Yach Film 2010. Piosenki Bajzla można usłyszeć również na polskich składankach takich jak „We Are From Poland

Vol. 2”, „AlternativePop Vol. 1” czy „OffSesje 1” (nagrane w studiu radiowej Trójki im. Agnieszki Osieckiej). W 2011 Bajzla zaproszono do nowojorskiego studia MTV Iggy, w którym został nagrany jego występ. Dodatkowo od 2011 roku razem z Jackiem Budyniem Szymkiewiczem [Pogodno] tworzą duet Babu Król, z którym również stale koncertują.

12.12 – Utrecht (Holandia) – ACU (Voorstraat 71) – g. 20
13.12 – Gent (Gandawa, Belgia) – Glimps Festival – Charlatan Café (Vla-smarkt 6) – g. 20: 10
14.12 – Brugge (Brugia, Belgia) – Charlie Rockets (Hogstraet 19) – g. 19

WWWarto odwiedzić:
www.bajzel.art.pl
www.facebook.com/bajzelbajzel
www.youtube.com/bajzelbajzel
www.bajzel.bandcamp.com
www.myspace.com/bajzel

Kontakt: www.borowkamusic.pl

TEKST/FOT.: PRZESŁANE PRZEZ MINI
AGENCJA KONCERTOWA – BORÓWKA



FOT. ANDRZEJ MAJOS



FOT. ANDRZEJ MAJOS

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Usługi – inne:** Firma „Otwarte Drzwi” powstała z chęci świadczenia pomocy obywatelom polskim w Holandii, gdyż wiele drzwi wciąż pozostaje dla nich zamknięte z powodu problemów językowych, różnic kulturowych czy nieznajomości holenderskiego ustawodawstwa. Specjalizujemy się w kompleksowej pomocy i organizacji procedury w celu uzyskania kredytu hipotecznego na zakup własnego domu lub mieszkania. Działalność naszą prowadzimy na terenie całej Holandii, kontaktując się z naszymi klientami osobiście, mailowo, telefonicznie i listownie. Informujemy o kryteriach, korzyściach, kosztach i ryzyku całego przedsięwzięcia na przestrzeni lat /okresu spłacania pożyczki. Mając na uwadze zmienność regulacji rządowo/prawnych, specyfikę wymagań polskich obywateli-klientów Otwartych Drzwi każdą sprawę rozpatrujemy z osob-

na w świetle aktualnych, obowiązujących w Holandii przepisów Prawa Zakupu i Sprzedaży Nieruchomości i doprowadzamy do sfinalizowania zakupu z asystą Przysięgłego Tłumacza w Kancelarii Notarialnej. Dokumentację sporządzamy w języku ojczystym naszego klienta. Zapraszamy: www.otwarte-drzwi.nl lub proszę telefonować pod numer telefonu: +31 (0) 6 1238 3285 / +31 (0) 85 87 77 510. WSTAP DO NAS PO KLUCZE DO SWOJEGO DOMU.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od Polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów.

Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen@meubelvooriedereen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luxemburg oraz część Niemiec.

● **Nauka:** Lekcje języka holenderskiego dla Polaków. Na początku października rozpoczynają się kursy języka holenderskiego dla Polaków. Jest to intensywny oraz profesjonalny kurs nastawiony na komunikację oraz praktyczne zastosowanie języka. Informacje praktyczne dotyczące kursu. Małe grupy ok. 6-8 osobowe. Kurs trwa 12 tygodni po 1,5 godziny. Lokalizacja: Profesjonalnie wyposażona sala niedaleko Zuid-

plein w Rotterdamie. Więcej informacji: www.taaldienstencapelle.com oraz pod numerem telefonu 0 623 72 05 76.

● **Transport – oferuję:** Przewozy Międzynarodowe Polska-Holandia-Polska. ZIELONA GÓRA, WROCŁAW, OPOLE, CZĘSTOCHOWA, KATOWICE. WIFI, DVD, KLIMATYZACJA, DUŻA PRZESTRZEŃ BAGAŻOWA. Województwa: lubuskie, dolnośląskie, opolskie, śląskie, (wszystkie miasta w tych województwach). KONTAKT PL +48 666 977 871, PL +48 666 977 834.

● **Zdrowie i uroda:** SPACE HAIR STUDIO! NOWY WYMIAR! Usługi fryzjerskie damskie męskie i dziecięce. Profesjonalnie, miło, sympatycznie i sprawnie a co najważniejsze NIEDROGO! Pragniesz zmiany lub odświeżenia fryzury lub całkowitej zmiany stylowej z pazurem, razem

dokonyamy twojej metamorfozy. Shieweg 82-E Tel: -0626135802.

● **Transport – oferuję:** Konieczna Bus Międzynarodowy przewóz osób i paczek już od 99 zł. Oferujemy Międzynarodowy Licencjonowany Przewóz osób i paczek!! Z nami pojedziesz już od 99zł* Zorganizowane grupy powyżej 3 osób z jednego adresu 10% taniej. Zbierając koniczyнки zyskujesz 10 przejazd za połowę ceny. Niemcy od 250zł. Holandia od 260zł. Belgia od 280zł. Zawieziemy Cię z adresu pod adres Obsługujemy województwa: Pomorskie, Kujawsko pomorskie, Lubuskie, Wielkopolskie, Zachodniopomorskie. Nasze auta wyposażone są w Klimatyzację dwustrefową Telewizory DVD Nawigację GPS Przyściemniarne szyby Kapitańskie fotele zapewniające komfort podczas jazdy. Posiadamy nie-

zbędne licencje do przewozu osób i paczek. W naszej firmie pracują tylko wykwalifikowani kierowcy z wieloletnim doświadczeniem Sprawdź Nas! Zadzwon + 48 605 356 742 lub odwiedź naszą stronę internetową www.koniczynka-bus.pl.

● **Nianie:** Witam. Jestem osoba doświadczona lubiąca pracować z dziećmi. Jeśli potrzebujesz opiekunki dla swojego malucha Zapraszam do siebie. Pracuję u siebie w domu. Hoor 617 213 559.

● **Usługi – lawety:** Auto-laweta, Pomoc drogowa 24h. Oferuję usługi w zakresie: pomoc drogowa, autoholowanie, transport samochodów/pojazdów Holandia-Niemcy-Polska, Taniec, 24h/dobę! Zapewniam auto zastępcze bez dodatkowej opłaty. Zadzwon a na pewno się dogadamy (+31) 648 158 279

Babciu, nie daj się oszukać!

Ofiary złodziei i oszustów to najczęściej seniorzy – wiadomo nie od dziś. Są ufnie (nie przypuszczają, że schłudnie wyglądający i przemity pan w garniturze to oszust).

Niebogaci (stąd wszystkie propozycje obniżenia rachunków i tzw. „okazje” spotykają się z ich aprobatą), trochę zagubieni (otaczający ich świat zmienia się w zawrotnym tempie i jest nie do ogarnięcia), mniej sprawni (babcia nie dogoni młodzieńca, który ukradł jej portfel). Nie ochronimy starszych ludzi przed bezwzględny działaniem złodziei i naciągaczy. Ustrzec mogą się sami, jeśli będą ostrożni i wystarczająco czujni.

Dwa spotkania zorganizowane w Krośniewicach przez Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji oraz miejscowy Komisarjat Policji miały na celu przekazanie seniorom informacji o tym, jak nie dać się oszukać. Spotkania poprowadził kome-

dant Ireneusz Wrzesiński, który opowiedział zebranym o sposobach stosowanych przez przestępców. Okazało się, że słynna metoda „na wnuczka” ma wiele odmian i jest wciąż udoskonalana przez naciągaczy, którym nie brakuje inwencji, a kradzież częściej zajmują się kobiety niż mężczyźni. Jeśli nie chcemy stać się ofiarą oszustów, powinniśmy zerwać ze stereotypami. Wiadomo, że złodziej czy naciągacz musi zdobyć zaufanie ofiary, więc zrobi wszystko, by stać się wiarygodnym. Informacje o sposobach stosowanych na naszym terenie zostały zilustrowane filmami nakręconymi w ramach kampanii społecznej – znani aktorzy i dziennikarze ostrzegają w nich starsze osoby przed łatwowiernością.

Ważnym elementem spotkań była dyskusja osób, które zdecydowały się na udział w prelekcji. Okazało się, że niemal każdy miał do czynienia z nieuczciwymi propozycjami zawarcia umów z dostawcami energii

elektrycznej, usług telefonicznych albo kupna czegoś w domu (w ramach „niebawem promocji” i „tylko dziś”). Komendant zwrócił również uwagę, że w ciągu ostatnich dziesięciu dni w miejscowym komisariacie zgłoszono dwa przypadki kradzieży, których ofiarami były starsze osoby. To dowód na to, że rozmowa o metodach stosowanych przez złodziei nie jest bezpodstawną, a każdy z mieszkańców może być potencjalną ofiarą.

W spotkaniu uczestniczyli również dwaj funkcjonariusze pracujący w krośniewickim komisariacie, w tym dzielnicowy Krzysztof Dąbrowski, więc zebrani mieli okazję go poznać i porozmawiać o problemach, których rozwiązanie jest w zakresie kompetencji policji.

Trzeba wierzyć, że większość naszego społeczeństwa to ludzie uczciwi, jednak czujność w dzisiejszym świecie jest nieodzowna. Niebawem popularnością cieszyć się programy interwencyjne i reportaże które



FOT. FREEIMAGES.COM / JOHN TRIF

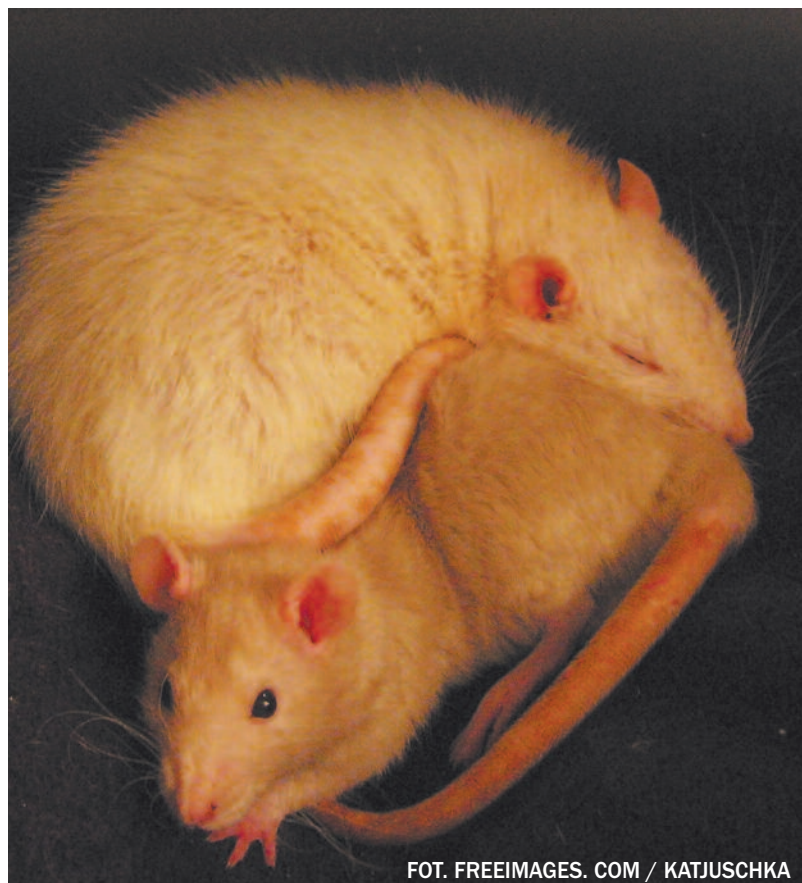
mówią o cierpieniu oszukanych ludzi, ale ciągle wydaje nam się, że to dzieje się gdzieś daleko stąd, na pewno nie tutaj, więc nas to nie dotyczy. Tak nie

jest. Przestępcy byli i będą. Przyjadą z innych miejscowości, żebyśmy ich nie rozpoznali, poszukają słabych, naiwnych ludzi i spróbują zarobić. Tak ży-

ją. Jeśli zachowamy ostrożność, nie będziemy płakać po spotkaniu z nimi.

ŹRÓDŁO: EXTRA KROŚNIEWICE

Petycja ws. ustawy o ochronie zwierząt trafiła do Sejmu



FOT. FREEIMAGES.COM / KATJUSCHKA

Petycja ws. ustawy o ochronie zwierząt doświadczalnych oraz apel do posłów o wprowadzenie poprawek do rządowego projektu ustawy o ochronie tych zwierząt trafiły w czwartek do rąk wicemarszałek Sejmu Wandy Nowickiej – poinformowała Kancelaria Sejmu.

Pod petycją, której autorką jest lek. med. Anna Gdula, prezes Fundacji na Rzecz Prawnej Ochrony Zwierząt i Kontroli Obywatelskiej LEX NOVA, podpisało się 43 774 tys. osób. Domagają się m. in., by w każdej komisji etycznej (oceniającej wnioski o przeprowadzenie doświadczenia) zagwarantować obecność co najmniej trzech przedstawicieli organizacji ochrony zwierząt. Zdaniem przeciwników projektu obecne zapisy teoretycznie dopuszczają sytuację, w której NGO (czyli organizacji pozarządowych) w komisji zabraknie.

Autorzy petycji chcą możliwości odwołania się od pozytywnej (czyli dopuszczającej doświadczenie) decyzji lokalnej komisji etycznej. Chcą też zapisów, które uregulują zasady współpracy pomiędzy komisjami etycznymi a Inspekcją Weterynaryjną. „Zgodnie

z projektem ustawy, komisje etyczne nie będą miały żadnej możliwości sprawdzenia tego, co dzieje się w instytucjach, którym zezwoliły na prowadzenie badań” – napisano w petycji.

Sygnatariusze upominają się także o jawność, m.in. ocen retrospektywnych (jakie wykonuje się po przeprowadzeniu projektów badawczych z udziałem zwierząt) oraz wyników kontroli Inspekcji Weterynaryjnej w instytucjach zaangażowanych w doświadczenia. Jest to, jak wyjaśniono, element „społecznej kontroli nad skalą i sposobem używania zwierząt w celach eksperymentalnych”. Dokumenty miałyby być jawne jako informacja publiczna.

Sygnatariusze petycji opowiadają się za zakazem wykorzystywania zwierząt doświadczalnych podczas edukacji w szkołach ponadgimnazjalnych. Ich zdaniem lepiej byłoby wykorzystywać materiały wideo i programy komputerowe, symulujące funkcjonowanie organizmu – zgodnie z regułą zastąpienia, promowaną przez unijną dyrektywę o ochronie zwierząt doświadczalnych.

Chcą też zakazania (bez wyjątków) eksperymentów na zwierzętach naczelnych, dzikich, bezdomnych i takich, na których raz już eksperyment

prowadzono; zakazania procedur najbardziej inwazyjnych i utrzymania dotychczasowego zakazu wykonywania zabiegów, które uniemożliwiają zwierzętom wydawanie głosu w czasie bolesnych procedur.

„Stosunek społeczeństwa do zwierząt jest papierkiem lakmusowym tego, jakim jesteśmy społeczeństwem” – powiedziała Nowicka, odbierając w czwartek w Sejmie petycję.

Wicemarszałek skierowała do marszałka Sejmu Radosława Sikorskiego prośbę o przekazanie petycji wszystkim posłom. Petycja i wniosek o uwzględnienie uwag i poprawek podczas prac w sejmowej komisji zostaną też przekazane posłance Domiceli Kopaczewskiej, przewodniczącej podkomisji nadzwyczajnej do rozpatrzenia projektu ustawy.

Projekt ustawy o ochronie zwierząt wykorzystywanych do celów naukowych lub edukacyjnych rząd przyjął w sierpniu. Ustawa ma dostosować polskie prawo do zapisów dyrektywy unijnej, uwzględniającej odkrycia dotyczące odczuwania i wyrażania przez zwierzęta bólu, cierpienia i stresu. Obowiązująca w Polsce ustawa z 2005 r. o doświadczeniach na zwierzętach nie uwzględnia wszystkich regulacji unijnych. → → →

Reklama

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



**14 szczeniaków
koloru czekoladowego
czeka na nowych właścicieli:**

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



→ → → Według projektodawców nowa ustawa ma zmniejszyć cierpienie zwierząt i ograniczyć ryzyko prowadzenia doświadczeń zbędnych i nieuzasadnionych.

Pierwsze czytanie projektu odbyło się w Sejmie we wrześniu. Potem trafił on do podkomisji nadzwyczajnej, która 22 października zakończyła prace.

Projekt budzi jednak wiele zastrzeżeń organizacji zaangażowanych w ochronę zwierząt. Swoje uwagi strona społeczna zgłaszała m.in. podczas prac nad projektem w podkomisji. Spośród ok. 20 ich uwag i propozycji zmian posłowie przyjęli cztery.

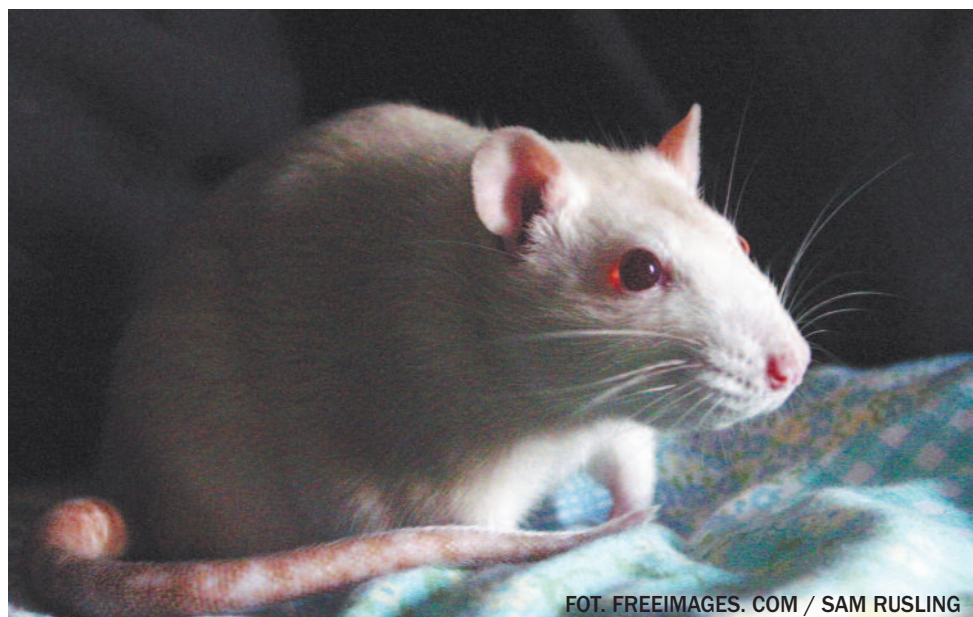
Wsparcie podczas szukania kompromisu zadeklarowała w środę minister nauki Lena Kolarska-Bobińska na spotkaniu z przedstawicielami strony społecznej i ekspertami zaangażowanymi w prace nad ustawą. „Pomimo wcześniejszego dialogu społecznego nadal jest potrzeba rozmowy. Spotkanie w ministerstwie nauki pokazało, że jest też przestrzeń do kompromisu. Chcemy więc, nie naruszając dyrektywy, uwzględnić niektóre postulaty, służące jeszcze większej ochronie zwierząt” – mówiła minister.

Uczestnicy spotkania zgodzili się m. in., że w prace ko-

misji etycznych powinni być zaangażowani przedstawiciele NGO i działacze na rzecz praw zwierząt. Jest też zgoda na prawne zakazanie zabiegów, które uniemożliwiają zwierzętom okazywanie bólu. Podkreślono też potrzebę wzmocnienia w projekcie zapisów wynikających z dyrektywy unijnej, które zakazują najbardziej inwazyjnych procedur i uniemożliwiają ponowne wykorzystanie zwierząt, które raz już poddano dotkliwym eksperymentom.

(PAP)

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
- WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / SAM RUSLING

Przełomowa operacja zastawki u 5-letniej dziewczynki

Przełomową operację wszczepienia zastawki u 5-letniej dziewczynki przeprowadzono w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie-Prokocimiu. Była to pierwsza na świecie operacja u tak małego dziecka – poinformowano dziennikarzy podczas konferencji prasowej w szpitalu.

„Zabieg był trudny technicznie. Nikt wcześniej nie odważył się na przeprowadzenie tak karkołomnej operacji w podobnie trudnej sytuacji i u tak małego dziecka” – powiedział we wtorek dziennikarzom kierownik Kliniki Kardiologii w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym (USD) prof. Janusz Skalski.

Jak podkreślił, operacji nie można byłoby wykonać, gdyby Uniwersytecki Szpital Dziecięcy nie dysponował nowoczesną salą hybrydową z dwupłaszczyznową wizualizacją, sfinansowaną przez Fundację Radia Zet. „To otwarcie nowych możliwości z wykorzystaniem najnowocześniejszej technologii medycznej” – podkreślił. Dzięki temu lekarze mogli uratować życie umierającej pacjentce.

Zabiegu dokonali kardiochirurdzy z Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie wraz z prof. Tomaszem Moszurą z Centrum Zdrowia Matki Polki w Łodzi i prof. Marcinem Demkowem z Instytutu Kardiologii w Warszawie.

Jak poinformował kardiochirurg dr Tomasz Mroczek, zabiegi

wszczepiania biologicznej zastawki płucnej wykonywane są u osób dorosłych, wyjątkowo u młodocianych. Najmniejszy pacjent na świecie, któremu wszczepiono zastawkę, ważył powyżej 16 kg. Tymczasem zoperowana w krakowskiej klinice 5-letnia pacjentka ważyła 12 kg.

Dziewczynka urodziła się ze złożoną wadą rozwojową serca (wspólnym pniem tętniczym) i pomimo bardzo wcześnie przeprowadzonej korekcji tej wady rozwinęło się u niej ciężkie tętnicze nadciśnienie płucne. Ostatnio była leczona operacyjnie nowatorską metodą zespolenia sposobem Potts'a, ale jej życie nadal było zagrożone z powodu zaawansowanej niedomykalności wszytej poprzednio protezy tętnicy płucnej.

Konwencjonalna metoda operacyjna wszczepienia zastawki była w tej sytuacji całkowicie wykluczona ze względu na skrajnie wysokie ryzyko – uznali lekarze. Nie było także możliwe wprowadzenie zastawki przez naczynia krwionośne z powodu zbyt małych rozmiarów tych naczyń.

Dlatego podjęto decyzję o operacji hybrydowej, tj. otwarciu klatki piersiowej i następnie implantacji zastawki z przebicia wolnej ściany prawej komory serca. Wymagało to niewiarygodnej precyzji i ogromnego doświadczenia lekarzy.

„W tej chwili pacjentka czuje się zupełnie dobrze i z każdym dniem cieszymy się jej postępami. Zachowuje się jak zdrowe dziecko w tym wieku. Mam nadzieję,

że będzie mogła opuścić szpital w ciągu najbliższego miesiąca. Jej serce pracuje zupełnie przyzwoicie, mamy nadzieję, że w przyszłości będzie pracowało zupełnie normalnie” – powiedział prof. Skalski.

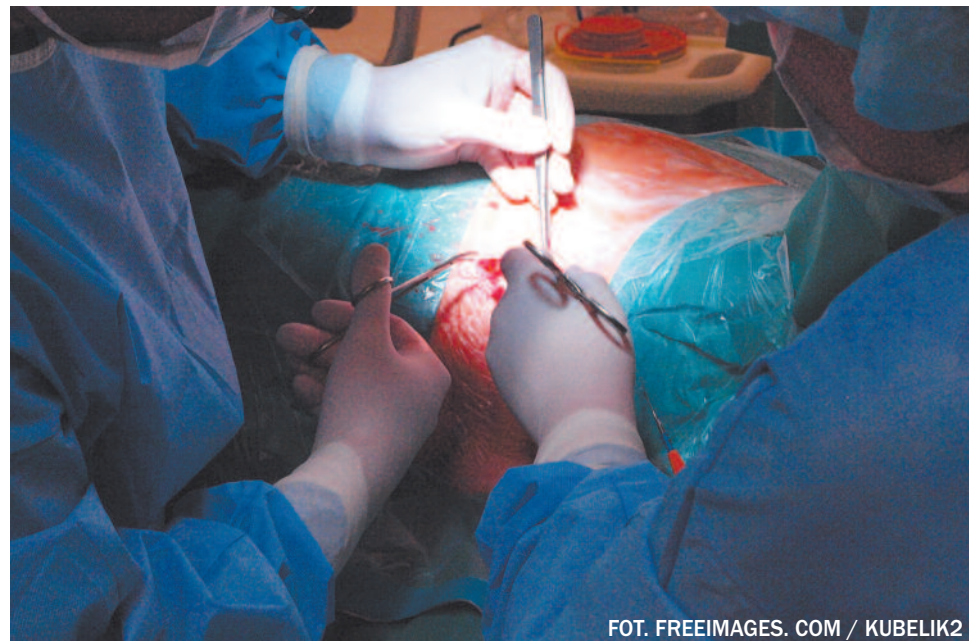
Jak wyjaśnił, problemem będzie nadal nadciśnienie tętnicze w płucach. Jest jednak szansa, że po obu zabiegach oraz leczeniu farmakologicznym stan dziewczynki poprawi się. Być może kiedyś będzie potrzebny przeszczep płuc, a być może pojawią się nowe metody leczenia. „Każdy rok przynosi tak rewelacyjne metody leczenia, że my nawet nie jesteśmy w stanie tego przewidzieć” – podkreślił prof. Skalski.

Oddana pod koniec ubiegłego roku, a wykorzystywana od kilku tygodni w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym sala hybrydowa do przeprowadzania najbardziej skomplikowanych operacji u dzieci ze złożonymi wadami serca, została wyposażona w zintegrowany dwupłaszczyznowy angiograf, obrazujący naczynia krwionośne i pozwalający na wykonywanie zabiegów wewnątrznaczyniowych.

Zainstalowany sprzęt pozwala na precyzyjne i skuteczne diagnozowanie oraz operowanie dzieci z najcięższymi wadami serca. Ponadto, sala hybrydowa umożliwia przeprowadzanie skomplikowanych zabiegów neurochirurgicznych, ortopedycznych i chirurgii ogólnej.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
- WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / KUBELIK2

Pacjentka odzyskała świadomość

To miała być prosta operacja w Nowym Szpitalu w Świeciu, ale pani Beata wybudziła się w jej trakcie i wszystko czuła. Nie mogła wołać o pomoc, bo lekki zwiótczające mięśnie nadal działały.

O sprawie pani Beaty cała Polska dowiedziała się z relacji „Faktów”. Opowiada w niej o strasznym pierwszym momencie po wybudzeniu, kiedy nie może zorientować się gdzie jest, co się dzieje, czy jeszcze żyje. O tym, że jednak żyje szybko przekonał ją ból cięcia skalpelem, czy później każdego nakłucia igły podczas zakładania szwów. – Nie można ruszyć ręką, nie można ruszyć nogą, nie można w żaden sposób dać znać lekarzom, osobom będącym na sali operacyjnej, że „halo, ja jestem!” – relacjonowała pacjentka. Żeby jakoś przetrwać starała się liczyć ile jeszcze czasu mogło zostać do końca operacji.

Kiedy lekarz wydał polecenie,

żeby wybudzać kobietę bo skończyć operację pani Beata chciała jak najszybciej powiedzieć o tym co się stało. Ale nikt nie dał wary jej słowom. Uwierzono dopiero wtedy, kiedy opowiedziała przebieg operacji i rozmów prowadzonych przez personel. Pielegniarka odnotowała ten fakt w dokumentacji medycznej. Dziennikarka TVN informuje, że adnotacja znalazła się też w wypisie ze szpitala, dzięki czemu kobieta ma jakiegokolwiek dowody. Mimo tak silnej traumy psycholog dotarł do pacjentki dopiero następnego dnia.

Teraz pani Beata zamierza założyć stowarzyszenie, którego głównym celem będzie przeciwdziałanie podobnym przypadkom. Chciałaby doprowadzić do tego, żeby w trakcie zabiegu prowadzone było stałe monitorowanie fal mózgowych pacjenta. Dzięki temu od razu można wykryć, że operowana osoba się wybudziła.

KRZYSZTOF NOWICKI

ŹRÓDŁO: ŚWIECIE 24 EXTRA

KOMUNIKAT NOWEGO SZPITALA:

„Podczas pobytu w szpitalu kilkakrotnie rozmawiali z pacjentką lekarze i personel oddziału, na którym Pani przebywała i starali się wyjaśnić przebieg zabiegu i leczenia.

Pacjentka nie zgłosiła zarzutów wobec szpitala. Bardzo chcielibyśmy wszystko dokładnie wyjaśnić i prosiliśmy Panią o spotkanie. Mamy nadzieję, że się zgodzi, ponieważ zależy nam na wyjaśnieniu wszystkich okoliczności tej sprawy.

Sprawdzimy wszystkie obecnie stosowane procedury, skonsultujemy je ze specjalistami i jeśli będzie taka potrzeba to wprowadzimy nowe”

MARTA PIÓRO,

RZECZNIK PRASOWY
GRUPY NOWY SZPITAL

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

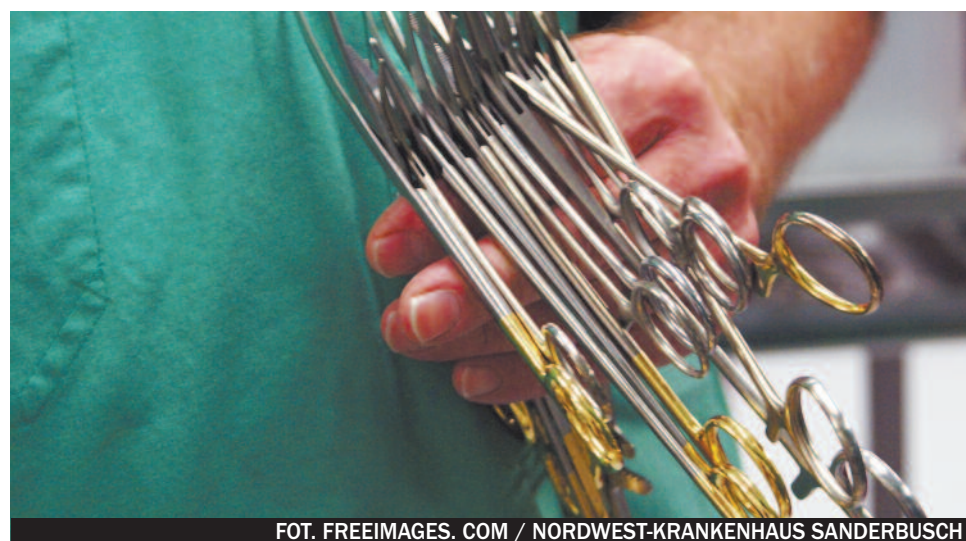
Tylko **2,50 €* za numer!**

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila

redakcja@goniecypolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



FOT. FREEIMAGES.COM / NORDWEST-KRANKENHAUS SANDERBUSCH

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości.

Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką gamę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek.

Zapraszamy na zakupy!

Czynne:

poniedziałek- sobota 09:00- 22:00



Polonez Supermarkt
Oost-Europese Specialiteiten
Monsigneur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn

E-mail: info@polonez.nl
Tel. : +31 (0) 55 301 33 07

Zapraszamy na nasz profil na Facebooku Polonez Supermarkt!

Obwodnica, która dała szansę na... obwodnicę

Ratowanie nieskażonej natury i cywilizacyjne potrzeby ludzi, polityka krajowa i europejska, bezpieczeństwo i prawo, indywidualne dramaty i godność narodu.

Budowa obwodnicy Augustowa jeszcze zanim tiry pojazdy zaczęły zostawiać swoje ślady asfaltu, choć od niedawna odbywa się na niej ruch, ta opowieść nie została jeszcze zakończona.

Z lokalnymi ambicjami w tle

Konieczność budowy dobrej trasy prowadzącej z centrum Polski (a w praktyce z zachodniej i po części południowej Europy) w kierunku krajów nadbałtyckich i skandynawskich, stała się wyraźna już na początku lat 90. ubiegłego wieku. Zmiany polityczne i gospodarcze we wschodniej części naszego kontynentu, otwarcie rynków na wschód od Polski „głodnych” wszelkiego rodzaju towarów dały impuls. A potem sprawy nabrały własnego życia.

Wagę problemu najwyraźniej ukazywały dane dotyczące ruchu na nowych przejściach granicznych na Litwę powstających na Suwalszczyźnie. Dziesiątki, potem setki tysięcy pojazdów rocznie, w ogromnym procencie tirów. Według danych białostockiego oddziału Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, w 100 tysięcy ciężkich pojazdów po raz pierwszy przekroczyły granicę w Budzisku w 1994 roku. Pół miliona „pękło” w roku 2000, a milion – w 2005. Już w 2008 było prawie 2 miliony.

Aż do lat 1996 – 97 jednym realnie brany pod uwagę wariantem przebiegu trasy Via Baltica była droga nr 61 przez Łomżę i Augustów. Sytuacja zmieniła się wraz z premierostwem związanego z Białymstokiem Włodzisław Cimoszewicza. Zaczęło się forsowanie wariantu z drogą nr 8 Warszawa – Białystok – Augustów w roli głównej. Wobec ambicji by „wszystkie drogi prowadziły” do stolicy regionu (a przynajmniej w pobliżu) – zwłaszcza po reformie administracyjnej – znaczenie przestały mieć nawet tak podstawowe względy, jak ekonomia – przez Łomżę jest z Warszawy na Litwę po prostu bliżej i taniej – oraz ekologia.

Jak czytamy na stronie Stowarzyszenia Integracji Stołecznej Komunikacji: <Zmiana przebiegu Via Baltica z wariantu „łomżyńskiego” na „białostocki” doprowadziła do licznych konfliktów z organizacjami ekologicznymi, gdyż droga przecinałaby obszary cenne przyrodniczo, m. in: Wigierski Park Narodowy, Puszcę Augustowską, Biebrzański Park Narodowy, Puszcę Knyszyńską, Narwiański Park Narodowy. Wraz ze zmianą przebiegu Via Baltica przystąpiono do planowania i budowy poszczególnych jej odcinków, m.in. obwodnicy Augustowa w wariantcie przez torfowiskową część doliny Rospudy. Jednocześnie od początku XXI wieku przystąpiono do przebudowy drogi krajowej nr 61 będącej realną alternatywą dla Via Baltica. Przebudowa ta miała na celu całkowite przeniesienie ruchu tranzytowego ciężkiego z DK61 na DK8 – m.in. zaprojektowano nawierzchnię na nacisk na oś do 10 ton, nie wykonano utwardzonych poboczy, zdegradowano drogę pomiędzy Ostrowią Mazowiecką a Łomżą z drogi krajowej do drogi wojewódzkiej>.

Do akcji wkraczają ekolodzy

Co ciekawe, żadne zmiany układu politycznego (po rządach lewicy nadeszły czasy AWS, potem znów lewicy, potem Prawa i Sprawiedliwości), żadne protesty łomżyńskich środowisk politycznych i samorządowych, nie doprowadziły do zmiany sytuacji. Ani nawet do porządnej analizy „za” i „przeciw” dla każdego z wariantów.

Determinacja, by to Białystok miał zaszczyt (bo przecież nie przyjemność) gościć Via Baltica, była tak ogromna, że nawet wydawanie poważnych pieniędzy na eksperckie dokumenty nie miało żadnego znaczenia. Jak przypominają działacze stowarzyszenia SISKOM: <W 2005 roku GDDKiA zleciła firmie „Scott & Wilson” przeprowadzenie strategicznej oceny rozwoju I Pan-Europejskiego Korytarza Transportowego. Celem prac było wyznaczenie najlepszego przebiegu Via Baltica pod względem społecznym, ekonomicznym, ekologicznym i ruchowym. Analizie zostały poddane wszystkie możliwe warianty przebiegu Via Baltica znajdujące się w korytarzu o szerokości 150 km położo-

nym po obu stronach linii prostej łączącej Warszawę i Budzisko. W sumie przeanalizowano 42 różne warianty przebiegu drogi. Najwyższe oceny pod każdym względem uzyskały warianty w przebiegu przez Łomżę i Elk. Przebieg w wariantcie „białostockim” został odrzucony jako niezasadny i najbardziej oddziałujący na środowisko>.

Raport poważnej firmy został po prostu schowany do szuflady. Rozpoczęła się realizacja inwestycji, która metodą faktów dokonanych pogrzebałaby ostatecznie rozważanie wariantu „łomżyńskiego” Via Baltica. Obwodnica Augustowa przez dolinę Rospudy została wyznaczona tak, aby spinać się z drogą nr 8 Białystok – Augustów. Przebudowa drogi nr 61 pozbawiona zostałaby kompletnie sensu ekonomicznego.

Najkrótsza trasa z centrum Polski na północ Europy, byłaby nadal pełna tirów, ale bez odpowiedniej jakości jezdni. Ciężarówki jechałyby przez środek Łomży, Stawisk, Szczuczyna, Grajewa, Rajgródu, bo o żadnych obwodnicach na „podrzędnej” trasie nie byłoby co marzyć. Chyba że ustawione zostałyby odpowiednie znaki zakazu, prowadząc do jeszcze większej degrengolady gospodarczej Ziemi Łomżyńskiej.

W 2006 i 2007 roku, gdy rządy sprawowało Prawo i Sprawiedliwość, wbrew wszelkim głosom protestu, szczególnie mocno forsowana była budowa obwodnicy Augustowa przez dolinę Rospudy. Były już odpowiednie dokumenty podpisane przez wojewodę, wykonawca miał rozpocząć wycinkę drzew. Z jednej strony miało to znaczenie dla regionalnej polityki, z drugiej – dla pokazania, że „nie będzie nam tu Europa wyznaczać, co mamy robić”. Odpowiedzią było zablokowanie prac przez obóz ekologów rozbity w zimowych warunkach nad Rospudą i jednoznacznie stanowisko instytucji europejskich grożące trybunałami i karą za naruszanie reguł związanych z obszarami Natura 2000.

Lista protestujących przeciwko inwestycji powiększyła się szybko o przedstawicieli środowisk akademickich, instytucji naukowych związanych z ochroną przyrody. Dołączył do nich Rzecznik Praw Obywatelskich, a dezaprobatę wobec decyzji o rozpoczęciu prac wyraził prezy-



FOT. FREEIMAGES.COM / JULIO SILVEIRA

dent Lech Kaczyński. Mimo to w 2007 roku doszło w województwie podlaskim do kosztującego dwa miliony złotych referendum w sprawie budowy obwodnicy Augustowa przez dolinę Rospudy. Frekwencja była za mała, wyniki nie były ważne.

Trasę Via Baltica dla Łomży i w konsekwencji szansę na przyszłą obwodnicę miasta uratowali nie politycy czy samorządowcy, a ekolodzy. Pod ich wpływem zareagowała także Unia Europejska. Kolejny rząd Platformy Obywatelskiej musiał przyjąć, że Via Baltica powinna ominąć cenne przyrodniczo tereny i przebiegać przez Łomżę i Elk. W takiej koncepcji mieści się kształt otwartej właśnie dla ruchu obwodnicy Augustowa. Chociaż także ekipa PO podchodziła do kwestii całej Via Baltica tak, aby gadania było dużo, a konkretów mało.

Nie wszystko jest gładkie jak asfalt

Nowa obwodnica Augustowa to prawie 35 kilometrów drogi

za ok. 660 milionów złotych, omijającej najcenniejsze torfowiska Rospudy. Blisko 21,5 kilometra trasy to jedna jezdnia drogi krajowej nr 8. Reszta to już dwujezdniowa „ekspresówka”, fragment drogi nr 61, czyli przyszłej Via Baltica. Z jednej strony będzie się łączyć z dalszym jej odcinkiem w kierunku Elku, z drugiej – z obwodnicą Suwałk, tu prace mają się zacząć już w przyszłym roku.

Cieszą się nie tylko kierowcy. Obwodnica Augustowa to przede wszystkim zwieńczenie 20-letniej walki mieszkańców miasta z horrorem, jakim były setki tirów na ulicach każdego dnia. Wypadki, hałas, zanieczyszczenie powietrza, pękające mury. Ulga, ale i gorycz, że wszystko musiało trwać tak długo.

Jeszcze bardziej gorycz odczuwają rolnicy, głównie z gmin Raczek i Augustów, których grunty przecina nowa droga. Wielu z nich czuje się oszukanych w związku z wywłaszczaniem działek potrzebnych pod inwe-

stycję. Wygwizdali obecnych na otwarciu ministrów.

A Via?

Kilka dni temu pojawiły się bliższe informacje dotyczące budowy Via Baltica, która dosyć niespodziewanie, ale w związku z wydarzeniami na wschodzie, nabrała znaczenia dla krajowych i unijnych decydentów.

Droga nr 61 od Ostrowi Mazowieckiej od Budziska znalazła się na 19 miejscu wśród 54 zadań uwzględnionych na liście głównej w najnowszym „Programie Budowy Dróg Krajowych na lata 2014 – 2020”, który będzie teraz uzgadniany w ministerstwach.

Jej główne „parametry” to: 153 kilometry długości, realizacja w latach 2016 – 2020, koszt – niespełna 5,5 miliarda złotych. Oby już nikt nie próbował przy tym majstrować.

Pytania do eksperta – listy czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy cztery z nich. Na pytania czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska www.rozliczsie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •

Witam,

Mam pytanie: pracuję w polskiej firmie i jestem oddelegowany do pracy w Belgii – czy należy mi się zasiłek na dzieci? I jak to załatwić? Z góry dziękuję za odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety Belgia nie wypłaci Panu zasiłku rodzinnego.

Witam,

Mam pytanie związane ze składkami na emeryturę. Pracowałem w 2006, 2007 i 2009 roku w Holandii na roczne kontrakty. Czy pracodawca miał obowiązek opłacać składki emerytalne? Mieliliśmy jakieś spotkanie na ten temat, ale wynikała jakaś kłótnia o nad-

godziny i wszyscy wyszli i nic w tym temacie się nie dowiedziałem. Co wtedy, kiedy pracodawca miał obowiązek opłacać składki, a tego nie robił? Co można mu zrobić? Dodam, że nie jestem i nie byłem zameldowany i nie posiadam digiD.

Pozdrawiam

(dane osobowe do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Składki emerytalne odprowadzane są zawsze, dodatkowo mogą być odprowadzane składki na drugi filar i zapewne na ten temat miało być zebranie. Nie można odpowiedzieć na Pana pytanie nie znając zapisu umowy i nie wiedząc, pod które CAO Pan podlega.

• • •

Witam,

Mam pytania na które żadnej konkretnej odpowiedzi nie mogę otrzymać od księgowej u której się rozliczałam. Zmieniłam numer konta z holenderskiego na polski. Po miesięcznym wydzwanianiu do biura i tłumaczeniu każdej Pani z osobna o co mi chodzi, udało nam się dojść do sedna i w końcu w lipcu wysłałam e-mailem do biura nowy numer konta wraz ze wszystkimi załącznikami, które były potrzebne, a Pani księgowa wysłała je do Belastingu, przynajmniej tak twierdziła! Na pytanie, kiedy mogę się spodziewać pieniędzy, odpowiedziała: Belasting ma 6 tygodni na zatwierdzenie numeru konta i potem 10 dni

na wypłacenie pieniędzy. Po upływie tego czasu próbowałam się dodzwonić do mojej księgowej, niestety bez skutku! Po kilku wysłanych wiadomościach raczyła mi odpisać: Belasting ma 3 lata na wypłacenie pieniędzy, 8 tygodni na potwierdzenie konta i jeśli wszystko będzie już u nich dobrze, to może za 3 miesiące dostanę pieniądze! W odpowiedzi na moje pytanie w jaki sposób się dowiem, że wszystko jest u nich dobrze i czy mogłaby zadzwonić do Belastingu i tego się dowiedzieć odpisała mi, że dla mnie już wystarczająco dużo zrobiła! Nie wiem jak wygląda moja sprawa w Belastingu i co powinnam zrobić.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Trzeba sprawdzić w Belastingdinstet czy jest wydana w Pani sprawie decyzja – jeśli nie, to trzeba czekać na jej wydanie, jeśli tak to należy dopytać czy rachunek konta został poprawnie zweryfikowany i kiedy może nastąpić przelew.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów.

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Galeria zdjęć Czytelników

Dzisiaj prezentujemy zdjęcia z Gay Pride Canal Parade, która odbyła się 2 sierpnia 2014 roku w Amsterdamie, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Elżbieta Zaleska z Amsterdamu.



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

fot. Elżbieta Zaleska

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolanski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

• – **O jaka fajna puszysta kuleczka! To kotek czy kotka?**
– Po uszach nie umie pani poznać?

– Po uszach? Nie umiem.
– To królik.

• – **Mam dla ciebie dobrą i złą wiadomość. Od której zacząć?**

– Od złej.
– Przejechałem twojego kota.
– O, nie! A dobra wiadomość?
– Żartowałem.
– Naprawdę?
– Tak. Nie ma żadnej dobrej wiadomości.

• **Kłóci się mąż z żoną. Kłótnia w stadium zaawansowanym. Żona ma pretensje o wszystko, krzyczy... W pewnym momencie mąż jej przerywa i mówi spokojnym głosem:**

– Ty to powinnaś być żoną Świętego Mikołaja.
– Jak to?
– Może by częściej z prezentami w świat wyjeżdżał...

• **Jasiu mów do mamy:**

– Mamo, dzisiaj rano, kiedy jechałem autobusem, tata kazał mi wstać i ustąpić miejsca kobiecie.

– To bardzo ładnie.
– Ale mamo, ja siedziałem na taty kolanach.

• **Hrabina wraca z przyjęcia do dworu, wchodzi do swojego pokoju i mówi:**

– Janie, ściągnij mój kożuszek.
– Jan ściągnął kożuszek.
– Teraz ściągnij moją bluzeczkę.
– Jan ściągnął bluzeczkę Hrabiny.

– A teraz spódnice – i Jan ściągnął spódnice.

– Jeszcze pończoszki – przypomina Hrabina i Jan ściągnął pończoszki

– No a teraz wypad z mojego pokoju i żebym cię więcej w moich ciuchach nie widziała!!!

• **Student zaczepia profesora na korytarzu uniwersyte- tu.**

– Pan wybaczy, panie profesorze, czy mogę zadać jedno pytanie?

– Ależ naturalnie, młody człowieku, po to tu jesteśmy!

– Panie profesorze, czy pan śpi z brodą pod kołdrą, czy na kołdrze?

– Hymmm, nigdy się nad tym nie zastanawiałem.

– No trudno, dziękuję, przepraszam.

Po tygodniu student znów natyka się na profesora.

Profesor wycieńczony, twarz ziemista, ciemne kręgi pod oczami.

Ujrawszy studenta ryknął:

– A bodaj pana pokreśliło, łajdaku! Od tygodnia spać nie mogę. I tak źle, i tak niewygodnie.

• **Ojciec przyjeżdża do syna na studia odwiedzić go w akademiku i zrobić mu zarazem niespodziankę.**

Znajduje więc jego pokój, puka i pyta:

– Czy tu mieszka Janek Nowak?

A głos ze środka pokoju mu odpowiada:

– Taaa, to mój współlokator. Weź go położyć pod drzwiami!

• **Samotny, zdesperowany żab pan żaba dzwoni do wrożki i pyta się, jak będzie malować się jego najbliższa przyszłość.**

– Spotka pan piękną, młodą, atrakcyjną dziewczynę, która bę-

dzie chciała wiedzieć o panu wszystko.

– To wspaniale! Spotkam ją na jutrzejszej zabawie? – kumka zachwycony.

– Nie – odpowiada głos w słuchawce – Na zajęciach z biologii.

• **Co jest najtrudniejsze w zawodzie lekarza okulisty?**

– Przekonać pacjentkę, żeby się rozebrała.

• **Mietek, dzielnicowy z Dąbrowy Górniczej, postanowił coś zmienić w mieszkaniu i wytapetować sobie duży pokój w swoim M3. Jak postanowił, tak zrobił. Po remoncie przyszedł do niego Staszek, sąsiad z góry:**

– Miecio, aleś fajnie sobie urządził pokój, naprawdę mi się podoba, też sobie tak zrobię!

Powiedz mi tylko, ile kupiłeś rolek tapety?

– Dwanaście Staszku.

– To też wezmę dwanaście.

Staszek poszedł do Castora- my, kupił dwanaście rolek tapety o gładkiej teksturze, w kolorze muślinowego turkusku, wrócił do mieszkania i rozpoczął tapetowanie. Po jakimś czasie, gdy już skończył, poszedł do Mietka:

– No, Mieciu, powiem ci, że skończyłem, ładnie to wygląda, ale coś mi się nie zgadza. Mamy taki sam metraż, powiedziałaś, że kupiłeś dwanaście rolek, ja zrobiłem to samo, tyle że mi stało jeszcze pięć.

– No, mi też.

• **Pijany facet wraca do domu. Żona zaczyna awanturę i wymownie pokazuje palcem na zegarek. Na co facet:**

– Wielkie halo! Zegarek! Jak mój ojciec wracał do domu, to matka na kalendarz pokazywała!

• **Spotykają się koledzy:**

– Stasiu, co tam w pracy?

– A nic... W zeszłym tygodniu nasz szef utknął w windzie.

– I co zrobiliście?

– Nic. Ciągłe się zastanawiamy...

• **Pierwsza kobieta na Księ- życu:**

– Houston, mamy problem!

– Co się stało?

– Nic, nieważne.

– No co?

– Nic...

– Powiesz w końcu?

– Domyśl się...

• **Samolot pasażerski spada na ziemię. Do kolizji zostało parę minut.**

Kobieta wstaje z fotela i mówi:

– Jeśli mam umrzeć, to chcę się wtedy czuć kobieta!

Rozbiera się do naga i pyta:

– Jest w tym samolocie ktoś na tyle męski, że sprawi, bym poczuła się jak kobieta?

Z fotela obok wstaje facet, ściąga koszulę i mówi:

– Masz. Wyprasuj!

• **Idzie zając przez wieś i pali papierosa. Zaczepia go krowa i z wyrzutem mówi:**

– Taki mały, a pali!

Na to zając:

– Taka duża, a stanika nie nosi!

• **Mały mol po raz pierwszy wypuścił się w samotny lot po pokoju.**

Wyleciał z szafy, zrobił rundkę i wrócił na płaszczyk. Stary mol zapytał:

– I jak poszło?

– Chyba ok. Wszyscy klaskali...

• **Siedzą zajączek, wilk i żółw. Na stole stoi butelka wódki. Zwierzęta stwierdziły, że to za mało i trzeba kupić więcej. Wilk z zającem od razu wskazali na żółwia:**

– No dobra, pójdę, ale nie możecie w tym czasie wypić ani kropelki.

Mija tydzień, żółwia nie ma, więc wilk mówi:

– Pijemy.

– Obiecaliśmy żółwiowi, że nie będziemy pić bez niego – mówi zajączek.

Tak minął 2 i 3 tydzień.

W końcu zajączek bierze butelkę do ręki z zamiarem otwarcia, a tu żółw wygląda zza krzaka i mówi:

– Bo nie pójdę!

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność sportykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, pisziesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

FRASZKI

Czy w „strukturze ŁADU”
da się ocalić
„koniunkturę PYCHY?”

* * *

NIEMOC

„Pokotem się ścięło”

CHOCHOŁ

stoi się „NA WESELE”

ZŁODZIEJ

„kradnie co popadnie”

dobrodziej
też bywa „NA DNIE!”

* * *

NIE DA SIĘ
POWIERZYĆ WILKOWI

STADA OWIECZEK

bowiem

„WILCZA RZECZYWISTOŚĆ”

zawsze będzie SKRZECZEĆ!

* * *

Możemy

„zawracać WODE KIJEM”

kiedy „ZDROWO POPIJEM” ...

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolanski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolanski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolanski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIE PODATKU, oraz KOREKTY do 5 lat wstecz

ZASIŁKI RODZINNE z Holandii i innych krajów UE

NALEŻNE CI DODATKI: Zorgtoeslag, Kindgeboden Budget, Kinderopvangtoeslag, Huurtoeslag

SOFI NUMER - dla partnera fiskalnego

ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH z Holandii oraz transfer zasiłku do Polski

POLISY UBEZPIECZENIOWE - potrzebne, aby otrzymać ZORGTOESLAG

LATA SKŁADKOWE - DRUKI E 301, PITY 36

NA TERENIE HOLANDII - pomoc w różnych sprawach: pojedziemy z Tobą do urzędu lub banku.

NA TERENIE HOLANDII I BELGII DOJAZD DO KLIENTA

0031.202.170.640 ; 0031.617.650.776 ; 0031.623.338.603 ; 0031.622.214.013

lub zadzwoń na numer do Polski 0048. 22. 247.81.42

lub zamów przez stronę internetową www.rozliczsie.pl

(po kliknięciu symbolu samochodu po prawej stronie wyświetli się formularz)



OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - zamów dokumenty do domu przez:

INFOLINIĘ: 0048. 22. 247.81.42 ; 0031.202.170.640,

przez SMS: 048.501.309.004 podając imię, nazwisko i adres

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka "ZAMÓW DOKUMENTY"



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I piętro

tel: 0031.617.650.776

tel: 0031.619.842.805

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: tilburg@klosowska.com

7321 BA APELDOORN

Floralan 17B

tel: +31 622 214 013

fax: +48 224 869 026

apeldoorn@klosowska.com

ZAPRASZAMY:

Haga, Tilburg

czw. - pt. 15:00 – 20:00

sb. 12:00 – 18:00

ndz. nieczynne

Apeldoorn

sb. 10:00 - 18:00

lub po wcześniejszym
umówieniu się

BIURA W POLSCE:

45-004 OPOLE, ul. Konopnickiej 4/1B

tel.: 0048 77 453 16 45

tel. kom.: 0048 501 309 004

fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kontakt@klosowska.com

77-400 Złotów

(budynek CEZER)

al. Piasta 11 A

tel/fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

44-100 Gliwice

(budynek Proximus)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel/fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

35-030 Rzeszów

(Galeria Paniaga)

ul. 3-ego Maja 13, IIp.

tel: 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax: 0048 22 486 90 78

e-mail: rzeszow@klosowska.com

47-400 Racibórz

ul. Opawska 72B/1

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@klosowska.com

64-100 Leszno

ul. Słowiańska 55

Budynek A, pokój 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

INFOLINIA: 0031.202.170.640 ; 0048. 22. 247.81.42

jest do Państwa dyspozycji 7 dni w tygodniu w godzinach od 8 do 20

masz pytania, chcesz zamówić dokumenty lub zaprosić konsultanta do domu DZWOŃ!

lub napisz maila: kontakt@klosowska.com

www.rozliczsie.pl